

美国迪士尼公司 / 著
黄天白 郑成业 / 译

迪士尼大电影
双语阅读



Disney · PIXAR
MONSTERS
UNIVERSITY
怪兽大学



Disney · PIXAR
MONSTERS
UNIVERSITY

怪兽大学

美国迪士尼公司出品
黄磊白 陈威此 译

 华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

图书在版编目(CIP)数据

迪士尼大电影双语阅读·怪兽大学 Monsters University: 汉英对照 / 美国迪士尼公司著; 黄天白, 郑成业译. — 上海: 华东理工大学出版社, 2018.2 (迪士尼丛书)
ISBN 978-7-5628-4918-6

I. ①迪… II. ①美…②黄…③郑… III. ①英语—汉语—对照读物②长篇小说—美国—现代 IV. ①H319.4; I

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第037731号

迪士尼大电影双语阅读

怪兽大学 Monsters University

著者 美国迪士尼公司

译者 黄天白 郑成业

项目统筹 戎炜

责任编辑 朱静梅

责任校对 张波

责任营销 曹磊

装帧设计 肖祥德

出版发行 华东理工大学出版社有限公司

地址: 上海市梅陇路130号, 200237

电话: (021) 64250306 (营销部)

(021) 34202391 (编辑室)

传真: (021) 64252707

网址: www.ecustpress.cn

印刷 上海盛通时代印刷有限公司

开本 880mm × 1230mm 1/32

印张 6.875

插页 8

字数 166千字

版次 2018年2月第1版

印次 2018年2月第1次

书号 ISBN 978-7-5628-4918-6

定价 38.00元



联系我们 电子邮箱: zongbianban@ecustpress.cn

官方微博: e.weibo.com/ecustpress

天猫旗舰店: <http://hdlgdxcs.tmall.com>



Copyright © 2018 Disney Enterprises, Inc. and Pixar.
All rights reserved.



Mike Wazowski

He is a bright green, spherical monster with one large green eye, two small horns on his head, and thin arms and legs attached to either side of his torso. He is funny, smart, brave, but can sometimes fail to see the obvious in a situation. He also has a big ego.

麦克·华斯基（大眼仔）

麦克是一只鲜绿色的球形怪兽，长着一只硕大的眼睛，头顶有一对小角，四肢纤细。麦克幽默风趣，聪明勇敢，但有时会对显而易见的境况失去判断。他有着强大的内心。



James P. "Sulley" Sullivan

He is a huge monster with shaggy blue fur with purple spots, two small horns on his head, and a long tail. Sulley appears in Monsters University as an arrogant yet friendly monster who thinks that his family name and natural talent is enough to get him into the scaring business.

詹姆士·P. 苏利文（毛怪）

他是个大块头的怪兽，蓝色的身体毛茸茸的，点缀着紫色斑点，头上同样有一对小角，还拖着一条长长的尾巴。在怪兽大学出场时，毛怪既傲慢又友好，认为自己的家族出身和与生俱来的天赋足以使自己进入惊吓行业。

Dean Hardscrabble

She's a dark red dragon-like monster with millipede legs and red bat wings. She is the dean of the School of Scaring at Monsters University. While Hardscrabble is far from evil or malicious, it is entirely possible for her to be seen as the main antagonist of the film, given that she is Mike and Sulley's primary opponent in the film.

郝刻薄院长

她是一只形似母龙的怪兽，有着暗红色的身体、成百上千条腿和一双蝙蝠般的红色翅膀。她是怪兽大学惊吓学院的院长。郝刻薄院长虽远不至于被称为“邪恶”，但电影里的她是麦克和毛怪的主要对手，故将其看作“第一反派”也不为过。



“Dangerous” Don Carlton

A student at Monsters University, he is the president of the Oozma Kappa fraternity. He is a light purple octopus-like monster with dark purple fin-like balding hair and mustache, wearing a green Polo-shirt and glasses.

“危险的”老唐

他是怪兽大学的学生，也是OK兄弟会的会长。他形似一只淡紫色的章鱼，长着鱼鳍般的深紫色头发和胡须（不过他正在慢慢秃顶）。老唐时常穿一件绿色马球衫，戴着一副绿色眼镜。





Scott Sebastian Squibbles

He is a five-eyed jelly-like monster. He is a member of the Oozma Kappa fraternity. According to director Dan Scanlon, he is an "18-year-old college student who doesn't know what he wants to be."

史卡特·史乖宝

他是长着五只眼睛的果冻形怪兽，也是OK会一员。导演丹·斯坎隆称之为“找不到人生方向的18岁大学生”。

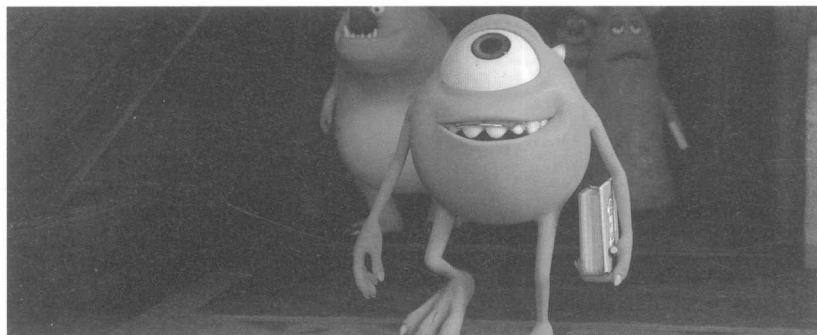
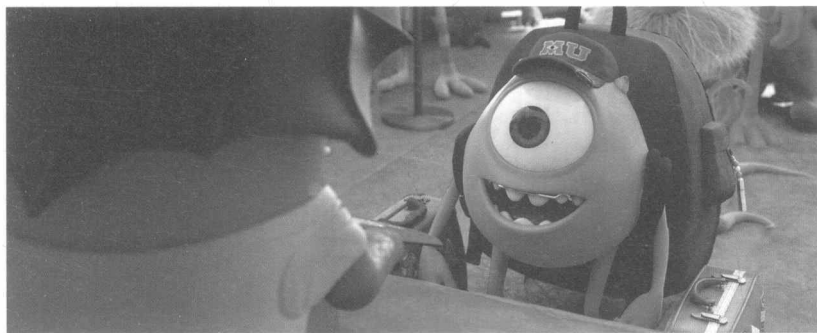
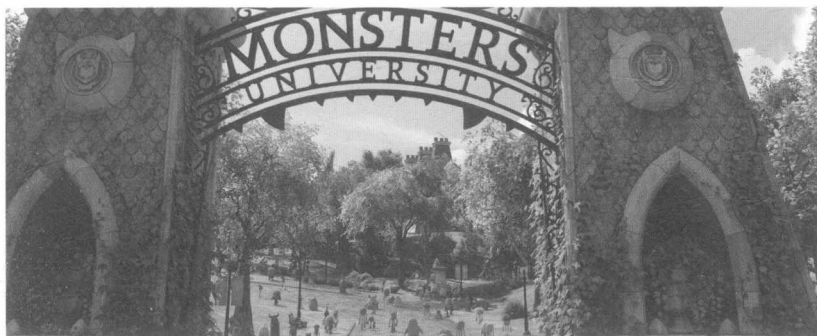


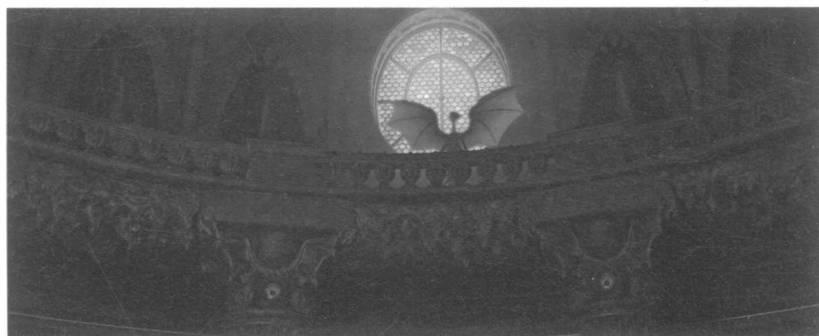
Randall Boggs

Randall resembles a lizard, with purple and blue skin, three pink antennae and eight limbs, four arms and four legs.

蓝道·宝基

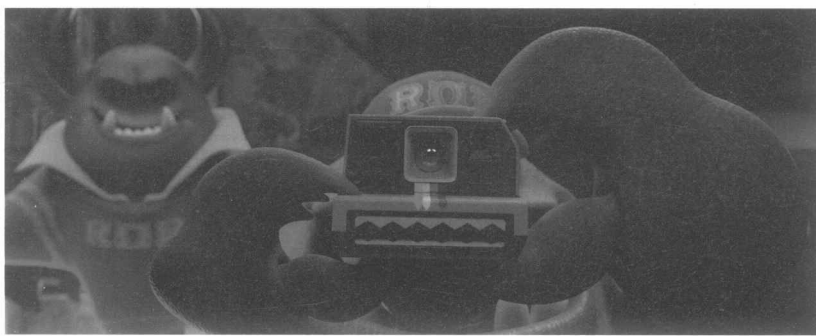
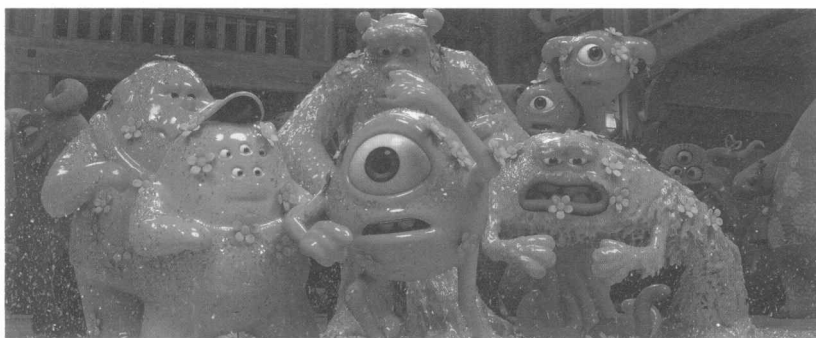
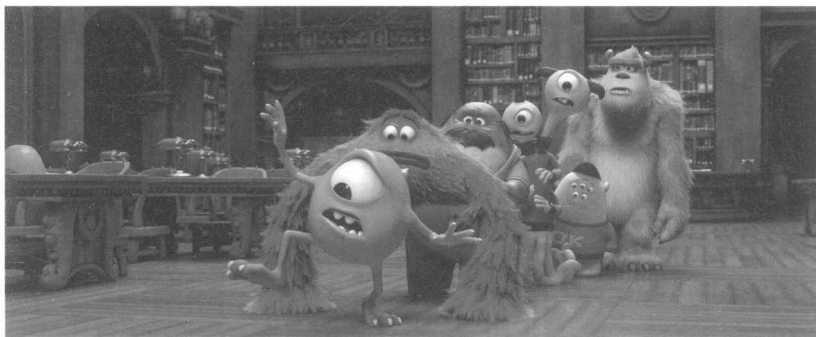
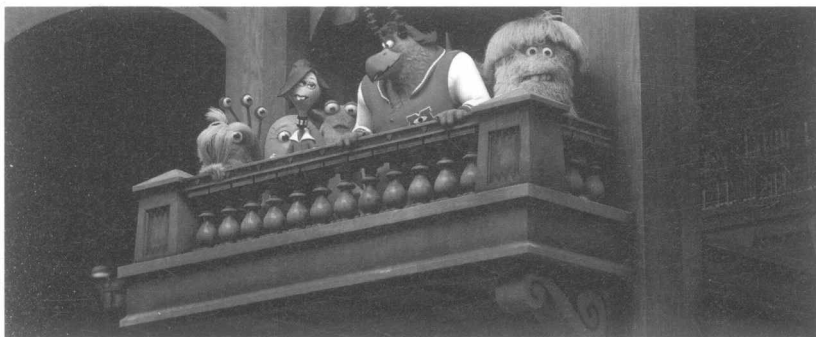
蓝道的身体看起来像一条蜥蜴，有着蓝紫相间的皮肤，头顶三条粉色触须高高耸立，长着四条腿和四条手臂。

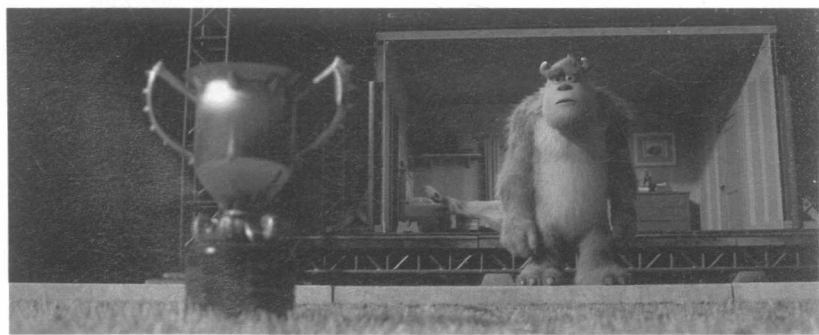
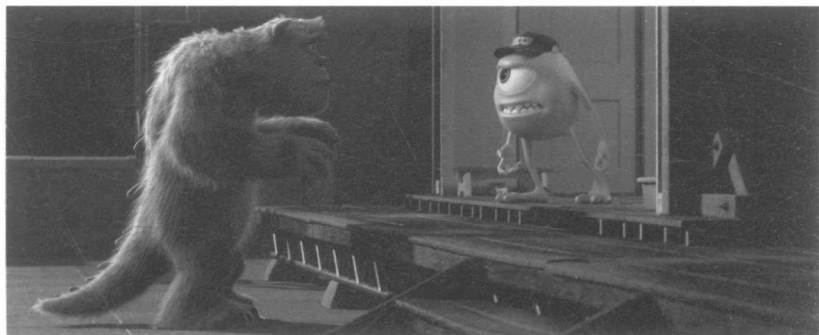
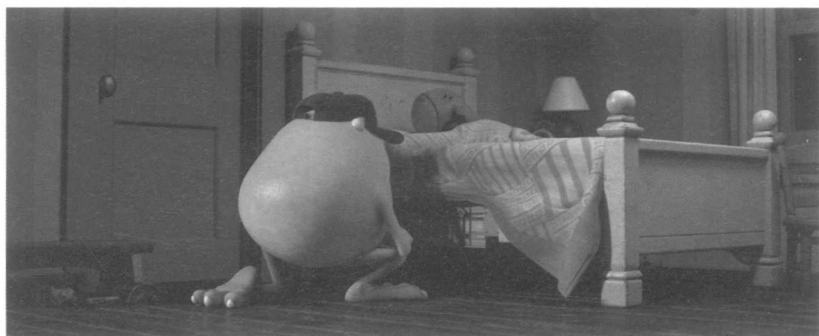


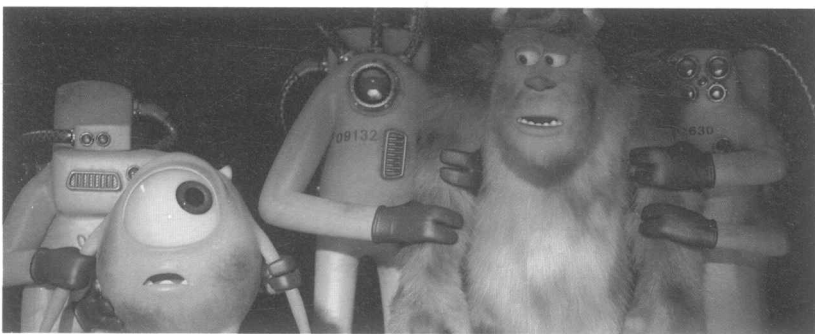
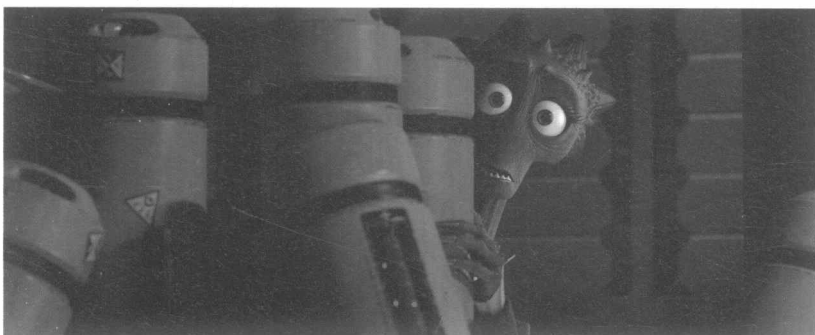
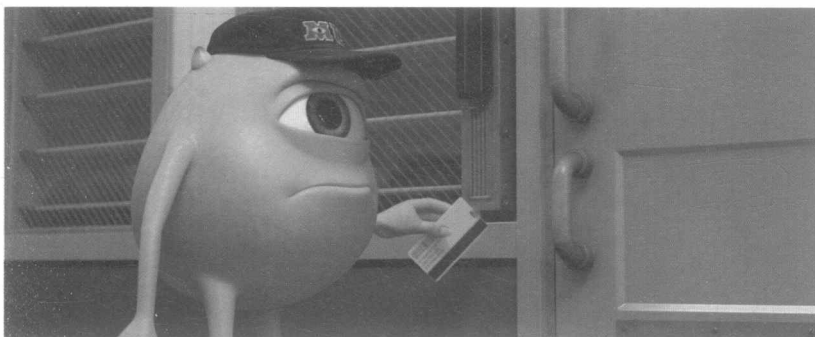
















Mike, you're not scary, not even a
little... but you are fearless.

麦克，你是长得不可怕，一点儿都不
可怕……但你无所畏惧。

Disney · PIXAR
MONSTERS
UNIVERSITY